



Última actualización: 20 de marzo de 2020

# Preguntas frecuentes sobre el Coronavirus (COVID-19) para las familias y la comunidad

English: This is an update on the coronavirus (COVID-19). If you prefer this information in [target language], please call (202) 442-5885 to request an interpreter at no cost to you.	
Español	Este es un anuncio sobre el coronavirus (COVID-19). Si prefiere obtener esta información en español, llame al (202) 442-5885 para pedir un intérprete gratuitamente.
Amharic	ይህ በኮሮናቫይረስ (COVID-19) ላይ የተሰጠ አዲስ ወይም የማሻሻያ መረጃ ነው። ይህንን መረጃ በአማርኛ ቋንቋ ማግኘትን ከመረጡ፣ እርስዎን ምንም ክፍያ የማያስከፍል አስተርጓሚ እንዲቀርብልዎ ለመጠየቅ፣ ወደ ትምህርት ቤትዎ በ(202) 442-5885 እባክዎን ይደውሉ።
French	C'est une mise à jour concernant le coronavirus (COVID-19). Si vous préférez avoir cette information en français, veuillez contacter le (202) 442-5885 pour demander un/une interprète gratuitement.
Chinese	这是有关新冠病毒（COVID-19）的更新。如果您希望接收[中文]信息，请致电202-442-5885，并要求提供一名免费的翻译。
Vietnamese	Đây là cập nhật thông tin quan trọng về đại dịch cúm coronavirus (COVID-19). Nếu quý vị muốn nhận thông tin bằng tiếng Việt, hãy gọi (202) 442-5885 để yêu cầu thông dịch viên miễn phí.

Descripción general y propósito ..... 3

Sobre el Coronavirus (COVID-19) ..... 4

Aprendizaje a distancia y tecnología para los estudiantes ..... 5

Asistencia ..... 7

Protección de su familia ante la discriminación y el prejuicio..... 8

Evaluaciones ..... 10

Recursos adicionales ..... 11

## Descripción general y propósito

---

El viernes, 28 de febrero, la Alcaldesa Muriel Bowser emitió una [ordenanza municipal](#) en la que nombraba a *DC Health* y a la Agencia de Seguridad Nacional y Manejo de Emergencias del DC (DC HSEMA, por sus siglas en inglés) como los entes responsables de la coordinación para la planificación de una respuesta ante una situación de emergencia en el Distrito, con el propósito de hacer frente a cualquier posible impacto causado por el coronavirus (COVID-19).

El 11 de marzo, la Alcaldesa Muriel Bowser declaró tanto un [estado de emergencia como una emergencia de salud pública](#) con el fin de brindar coordinación adicional a la respuesta del Distrito frente al COVID-19. Durante esta emergencia de salud pública sin precedente, a partir del lunes, 16 de marzo hasta el viernes, 24 de abril, las Escuelas Públicas del Distrito de Columbia (DCPS) modificarán las operaciones para ayudar a mitigar la propagación del COVID-19 en nuestra región.

En nuestros continuos esfuerzos por abordar los riesgos sanitarios de la comunidad y garantizar la continuidad del aprendizaje de nuestros estudiantes, las DCPS seguirán un horario actualizado entre el 16 y el 27 de abril:

- Lunes, 16 de marzo — Los maestros y el personal se reportarán a la escuela para planificar el aprendizaje a distancia. No hay clases para los estudiantes.
- Del martes, 17 de marzo al lunes, 23 de marzo — Las DCPS tomarán el receso de primavera de los estudiantes y los maestros. Ya no habrá receso de primavera en abril.
- Del martes, 24 de marzo al viernes, 24 de abril — Los estudiantes participarán en el aprendizaje a distancia.
- Lunes, 27 de abril — Las escuelas retomarán las actividades.

Dado que esta es una situación emergente y de evolución rápida, *DC Health* está trabajando estrechamente con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) para ofrecer información actualizada y conciencia educativa sobre el coronavirus, a medida que la información sale a la luz pública. Para estar al día sobre los anuncios emitidos por las DCPS, visite [dcps.dc.gov/coronavirus](https://dcps.dc.gov/coronavirus). Para obtener más información y acceder a recursos relativos a la respuesta del Distrito frente al coronavirus (COVID-19), visite [coronavirus.dc.gov](https://coronavirus.dc.gov).

## Sobre el Coronavirus (COVID-19)

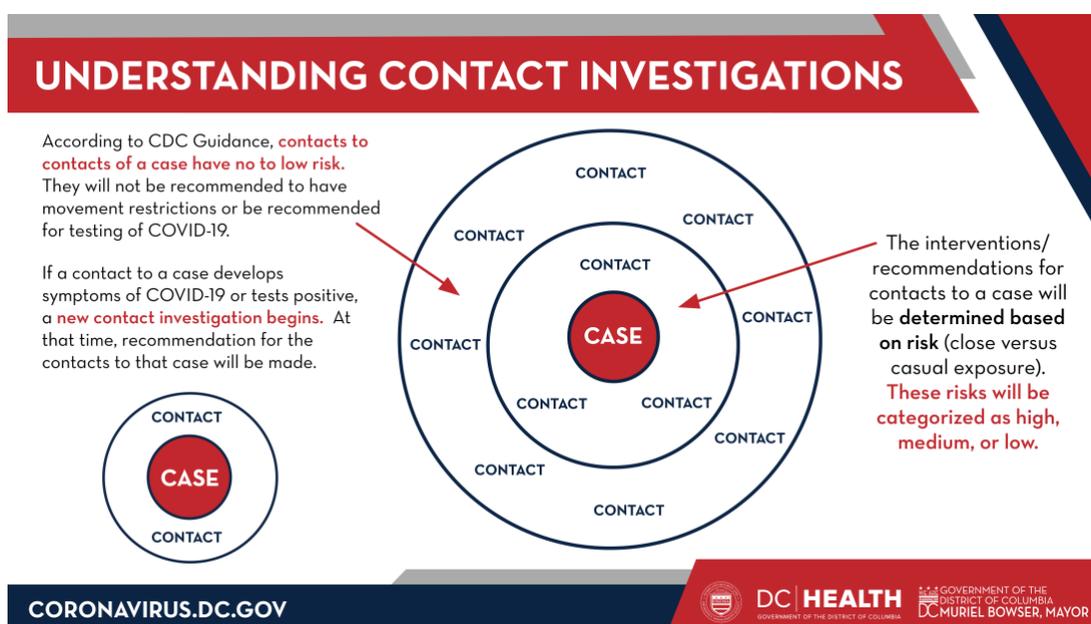
### 1. ¿Cómo puedo protegerme y proteger a mi familia del coronavirus (COVID-19)?

Hay muchos recursos disponibles, incluyendo información sobre cómo protegerse y proteger a su familia en [coronavirus.dc.gov](https://coronavirus.dc.gov). Los síntomas del COVID-19 que hasta ahora se observan son fiebre, tos y dificultad respiratoria. Si siente los síntomas del COVID-19 o tiene alguna razón para creer que ha estado expuesto al COVID-19, llame al profesional de servicios médicos que lo atiende antes de acudir a un centro de servicios médicos. Durante este periodo, también invitamos a los estudiantes y a las familias a seguir los lineamientos de *DC Health* para alcanzar los objetivos de salud pública como el distanciamiento social, al evitar las reuniones de gran afluencia / con un gran número de personas.

El gobierno del distrito seguirá transmitiendo noticias importantes en la página web: [coronavirus.dc.gov](https://coronavirus.dc.gov). Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) tienen una página de recursos sobre [lavarse las manos](#), con [actividades](#) para las familias y videos en inglés y español.

### 2. ¿Qué puedo esperar si un miembro de mi comunidad escolar como un estudiante o un maestro da positivo en la prueba del coronavirus (COVID-19)? ¿Compartirá mi escuela dicha información conmigo?

Si hubiere un caso confirmado de COVID-19 en una escuela o una posible exposición a un caso confirmado, las DCPS trabajarán con *DC Health* para determinar el nivel de limpieza y desinfección que haga falta en el plantel. Debido a las leyes de confidencialidad médica como la Ley de portabilidad y responsabilidad de seguros de salud (HIPAA, por sus siglas en inglés), las DCPS no comunicarán en qué estado se encuentra una persona. *DC Health* llevará a cabo un rastreo de contacto (proceso de identificación de las personas con las que pudo haber estado en contacto una persona contagiada) y determinará el tipo de comunicado que le transmitirá a la comunidad escolar, y posiblemente se comunicará con personas específicas que pudieron haber estado en contacto cercano con la persona que dio positivo.



## Aprendizaje a distancia y tecnología para los estudiantes

---

Visite [dcps.dc.gov/coronavirus](https://dcps.dc.gov/coronavirus) para obtener más información acerca del aprendizaje a distancia.

Nuestros equipos están trabajando juntos para garantizar que la formación de su hijo siga durante el cierre de la escuela.

### 3. ¿Cómo recibirá mi hijo la instrucción mientras las escuelas están cerradas?

Las DCPS prepararon un paquete con copias de materiales sobre el contenido programático de su hijo previsto del 24 de marzo al 31 de marzo de 2020. Estas actividades han sido diseñadas para profundizar el aprendizaje adquirido anteriormente e involucrar a los estudiantes durante el período de cierre de la escuela. El paquete contiene actividades de aprendizaje de todas las áreas de estudio para todos los estudiantes de las DCPS, incluyendo a los estudiantes de inglés y estudiantes con necesidades especiales.

Los paquetes / materiales estarán disponibles para los estudiantes en todas las escuelas el jueves, 19 de marzo, viernes, 20 de marzo y lunes, 23 de marzo, en el horario comprendido entre las 8:30 am y las 2:00 pm. Debido al cierre extendido de las escuelas, tendremos una segunda ronda de días cuando puede recoger paquetes de aprendizaje el 31 de marzo y el 1º de abril en su escuela para apoyar el aprendizaje de su hijo hasta el 24 de abril. Las escuelas compartirán información sobre dónde puede recoger estos paquetes de manera segura. Si una familia no puede ir a retirar la copia impresa, puede solicitarle a la escuela que se la envíe por correo postal.

Además de las lecciones proporcionadas por las DCPS, invitamos a las familias a leer, jugar juegos de mesa, escribir en diarios y hacer cualquier actividad que crea apropiada para sus hijos. Les proporcionamos consejos prácticos e ideas para involucrar a sus hijos en nuestras cuentas de redes sociales, utilizando la etiqueta #DCPSatHome, así como la sección de recursos familiares de nuestro sitio de aprendizaje a distancia Canvas.

A partir del viernes, 20 de marzo, puede acceder a todos estos recursos en nuestra versión móvil de Canvas: [bit.ly/DCPS\\_ICP](https://bit.ly/DCPS_ICP).

### 4. No tenemos acceso a internet. ¿Cómo recibirá mi hijo las lecciones a través de la plataforma en línea?

Las DCPS están explorando los modos de garantizar que todos los estudiantes tengan acceso en línea a las plataformas de aprendizaje. En el ínterin, los estudiantes que no tengan acceso a dispositivos electrónicos o acceso a una red de internet confiable podrán recibir los paquetes instructivos impresos de su escuela.

El programa de internet básico de Comcast les está ofreciendo a las familias que cumplan con ciertos criterios dos meses de servicio de internet gratuito en respuesta al cierre de las escuelas por el COVID-19. Esta oferta entra en vigencia a partir del lunes, 16 de marzo. La forma más

rápida de beneficiarse de la oferta de dos meses gratis es registrándose desde su teléfono inteligente, tableta o computadora en [www.InternetEssentials.com](http://www.InternetEssentials.com).

**5. ¿Qué sucede si no entiendo el contenido en el que está trabajando mi hijo o si tengo preguntas sobre las lecciones?**

Cada escuela emitirá una guía de comunicación con los maestros y disponibilidad docente a través de boletines informativos, llamadas automatizadas y otras plataformas con las que las familias están familiarizadas. Si tiene preguntas específicas de algún contenido, debe comunicarse con el maestro o directamente con la escuela de su hijo. También puede hacerles sus preguntas a las DCPS a través del portal de apoyo en Canvas.

**6. ¿Cómo se prestarán los servicios del PEI?**

El personal les brindará a los estudiantes con discapacidades, en la medida de lo posible, todos los servicios de educación especial y servicios relacionados indicados sus PEI y trabajarán con cada familia y con los equipos del PEI / 504 para crear planes adecuados para cada estudiante. Se ofrecerán teleservicios conforme sea necesario para prestar los servicios relacionados. Además, el contenido en nuestra página de Canvas lo crearon educadores de educación general y especial, tomando en cuenta las adecuaciones que los estudiantes con discapacidades pudiesen necesitar.

Los servicios relacionados se prestarán bien sea a distancia o en una consulta con el padre o tutor. La Oficina Central de las DCPS también está proporcionando una mayor capacidad corporativa de MS Microsoft Office 365 que les permitirá a los maestros programar conferencias telefónicas de audio y video y llamadas directas. También hay aplicaciones gratis disponibles que pueden utilizarse para programar conferencias telefónicas. Los prestadores de servicios relacionados están creando planes individualizados para cada caso estudiantil que tienen asignado, mediante el uso de un formato similar al formato de enseñanza que usan los maestros.

**7. ¿Qué sucede si mi hijo no realiza sus lecciones durante el cierre? ¿Cómo evaluarán o calificarán el trabajo de mi hijo?**

Se espera que los estudiantes realicen sus tareas de aprendizaje a distancia y que consulten con los maestros durante las horas hábiles virtuales, pero no serán penalizados si no realizan el trabajo escolar.

**8. ¿Quién estará en la escuela de mi hijo durante los días de aprendizaje a distancia?**

Las DCPS sólo contarán con el personal necesario hasta el martes, 24 de marzo. Todos los edificios de las escuelas estarán cerrados desde el 25 de marzo hasta el 24 de abril.

Un miembro del equipo de liderazgo académico (director, subdirector o decano estudiantil) estará presente durante los siguientes días para la entrega de los paquetes de aprendizaje a distancia: 19, 20 y 23 de marzo, entre las 8:30 am y las 2:00 pm. Debido al cierre extendido de las escuelas, tendremos una segunda ronda de días cuando puede recoger paquetes de

aprendizaje el 31 de marzo y el 1º de abril en su escuela para apoyar el aprendizaje de su hijo hasta el 24 de abril. Compartiremos más información en una fecha posterior.

**9. ¿Cómo afecta esto a los grados que están en el 3<sup>er</sup> ciclo?**

Estamos examinando esta pregunta y les daremos una respuesta en las próximas semanas.

## Asistencia

---

**10. ¿Qué sucede si mi hijo se enferma o si optamos por ponernos en cuarentena antes del anuncio del cierre de la escuela? ¿Lo considerarán como una falta justificada?**

Si el niño o la familia estuviesen en cuarentena por su cuenta, a petición de *DC Health*, la falta se tomará como una falta justificada. Si las familias optaron, por voluntad propia, por no ir a clases antes del 16 de marzo, la falta se tomará como una falta injustificada.

**11. ¿Se tomará la asistencia durante el periodo de aprendizaje a distancia?**

No, la asistencia estudiantil no se tomará durante el periodo de aprendizaje a distancia, y por defecto se les colocará presente a todos los estudiantes.

**12. Entiendo que el receso de primavera ya no tendrá lugar en abril. Tenía planes de salir de la ciudad, ¿lo tomarán como una falta justificada?**

Estamos conscientes de que las familias pudiesen haber tenido planes para el receso de primavera inicial en el que los estudiantes iban a estar libres. Las DCPS están evaluando cómo manejar las ausencias durante este periodo y pronto dará unos lineamientos respecto a esto.

## Protección de su familia ante la discriminación y el prejuicio

---

### 13. ¿Cómo puedo denunciar la discriminación o los prejuicios de los que pueda ser víctima mi hijo o mi familia durante este tiempo?

No importa la intención, si un estudiante, una familia o un miembro de la comunidad oye, ve, lee o experimenta algún [tipo de discriminación o prejuicio](#) en las DCPS, denúncielo ante el director de su escuela y el Equipo Integral de Resolución Alternativa y Equidad (CARE, por sus siglas en inglés) por el correo electrónico [dcps.care@k12.dc.gov](mailto:dcps.care@k12.dc.gov) o por teléfono al (202) 442-5405.

### 14. ¿Cómo puedo hablar de esto con mi hijo de manera segura y apropiada?

**Con los niños pequeños:** la Radio Pública Nacional (NPR, por sus siglas en inglés), en colaboración con expertos en trabajo social y salud mental, creó una [caricatura que explica lo que los niños quieren saber acerca del coronavirus](#), incluyendo respuestas ante los prejuicios y la discriminación. Use esto como un punto de partida para tener una conversación adecuada con su hijo.

**Con los niños más grandes:** la plataforma *Facing History and Ourselves* compartió [este artículo](#) con estrategias para que los jóvenes entiendan lo que es el COVID-19 y no discriminar a otros en tiempos de temor intensificado. Uno de sus consejos es darle a su hijo una copia del artículo "[A medida que se propaga el coronavirus, también crece el racismo en contra de los chinos](#)" de Vogue para adolescentes (Teen Vogue); luego, como punto de partida, interróguelo con la ayuda de las preguntas de discusión que están en el [artículo](#) de *Facing History and Ourselves*.

**Aprenda junto a sus hijos:** forme parte de una discusión mediante estrategias para que usted y su hijo dirijan la conversación. El [Equipo de Acción Comunitaria \(CAT\)](#) de las DCPS creó el siguiente [kit de herramientas para las familias](#) con el fin de [buscar las formas de hablar sobre la raza y la equidad](#) con estudiantes de todas las edades. Usted puede usar este recurso de [Teaching Tolerance](#) para conocer más sobre lo que los estudiantes oyen en este momento, el contexto histórico detrás del racismo conectado al coronavirus y las [herramientas para alzar la voz](#) en contra de los prejuicios.

**Hable de equidad versus igualdad:** la equidad en las DCPS significa crear un ambiente en el cual eliminemos las brechas de oportunidades, interrumpamos el prejuicio institucional y eliminemos las barreras hacia el éxito académico y social, particularmente para los estudiantes de color. Para promover la equidad, las DCPS proporcionarán acceso, inclusión y afirmación, ofreciendo el mayor apoyo donde han persistido las mayores disparidades. ([Marco de equidad de las DCPS](#))

Este [video](#) de la serie-documental Starz "[America to Me](#)" muestra la estrategia de una maestra para explicarles a sus estudiantes de secundaria la diferencia entre la equidad y la igualdad.

**15. ¿Cómo se si mi hijo es víctima de algún tipo de discriminación o prejuicio?**

**Discriminación:** la discriminación es el trato injusto o perjudicial de distintos tipos de personas, especialmente basándose en categorías protegidas como la raza, la edad o el género, entre otras. El Distrito de Columbia tiene [21 categorías protegidas](#). El aviso antidiscriminación de las DCPS se puede ver en el [siguiente enlace](#).

**Incidente perjudicial:** un incidente perjudicial es algún tipo de conducta, discurso o expresión motivado completamente o en parte por un prejuicio o perjuicio. Las DCPS manejan los incidentes perjudiciales a través de procedimientos de resolución de conflictos (Equipo [CARE](#)) y programas académicos ([Equipo de estrategia y programación equitativa](#)). (Fuente: [Teaching Tolerance](#))

Acceda al recurso de [Teaching Tolerance](#) para obtener 10 consejos prácticos que lo ayudarán a identificar algún tipo de prejuicio.

**Delito motivado por el odio:** primero, debe haber ocurrido un delito como vandalismo, agresión física, incendio provocado o algo similar. Segundo, el delito debe estar motivado completamente o en parte por un prejuicio y el objetivo o los objetivos debe(n) aparecer en los estados de [categorías protegidas](#). Todo delito motivado por el odio debe denunciarse ante la policía. (Fuente: [Teaching Tolerance](#))

**16. ¿Cómo están adoptando las DCPS una postura proactiva contra la discriminación y el prejuicio?**

**El odio y el prejuicio no son bienvenidos en nuestra comunidad.** El [Equipo de estrategia y programación equitativa de las DCPS](#) crea oportunidades proactivas de aprendizaje para los estudiantes y el personal que disipan el racismo e ideas mal informadas. Se invita a los estudiantes, las familias y el personal a mostrar compasión y tomar una postura en contra de la discriminación y el prejuicio. Comuníquese con el Equipo de Equidad por el correo electrónico [dcps.equity@k12.dc.gov](mailto:dcps.equity@k12.dc.gov).

El personal también recibirá apoyo y capacitación socioemocional y restaurativa continua por parte el Equipo de Aprendizaje Socioemocional (SEL) de las DCPS. Comuníquese con el Equipo de SEL a través del correo electrónico [dcps.sel@k12.dc.gov](mailto:dcps.sel@k12.dc.gov).

**Hable sobre el prejuicio y el COVID-19:** el Equipo de Estrategia y Programación Equitativa creó un recurso para que las familias tengan una conversación proactiva sobre el prejuicio y el COVID-19, al cual se puede acceder en <https://dcps.dc.gov/coronavirus>.

## Evaluaciones

---

### **17. ¿Cómo afectará a las evaluaciones el cronograma modificado en respuesta al COVID-19?**

Las DCPS están colaborando con la Oficina del Superintendente Estatal de Educación (OSSE, por sus siglas en inglés), que supervisa las evaluaciones acumulativas en las DCPS, para entender los ajustes al cronograma de evaluación. Se les informará a las familias en su debido momento.

## Recursos adicionales

### Recursos comunitarios para las familias y los jóvenes

Agencia / organización	Servicio disponible	Datos de contacto / horario
<b>Salud mental</b>		
Departamento de Salud del Comportamiento	Los especialistas en salud mental están ofreciendo apoyo telefónico para hablar de las preocupaciones y temores en torno a la situación pandémica. La "línea directa" también será un recurso de apoyo a los padres que puedan sentirse presionados por lo que sus hijos están padeciendo. Ubique el enlace para solicitar ayuda o para referir algún servicio.	1-888-793-4357
ChAMPS	Apoyo móvil a las crisis de salud mental en el hogar o en la comunidad.	202-481-1440
<b>Servicios sociales</b>		
Centro de Recursos Familiares Virginia Williams 920 Rhode Island Avenue, NE	<p><b>Servicios para las personas sin hogar</b></p> <p>Asistencia para alquileres de emergencia</p> <p>Recursos habitacionales</p> <p>Albergue temporal</p> <p>Recursos comunitarios</p> <p>Beneficios públicos</p> <p><b>Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés)</b></p> <p>Cupones de alimentación</p> <p>Seguro Medicaid</p> <p>Subsidio de cuidado infantil para las familias que están trabajando en sus objetivos de TANF</p>	<p>L-J: 8:30 am – 4:00 pm</p> <p>V: 8:30 am - 12:00 pm</p> <p>Telf.: 202.671.4200</p> <p>W:</p> <p><a href="https://dhs.dc.gov/page/virginia-williams-family-resource-center">https://dhs.dc.gov/page/virginia-williams-family-resource-center</a></p>
<b>Alimentación y recursos varios</b>		

Miriam's Kitchen (La Cocina de Miriam) 2401 Virginia Avenue, NW	Defensa, alimentación, servicios para las víctimas, empleo, acceso a internet, asesoría sobre el abuso de sustancias ilícitas, programas de reinserción, atención médica, servicios jurídicos, ropa y más	L-V: Desayuno de 6:30 a 8:00 am L-V: Cena de 4:45 a 5:45 pm Telf.: 202.452.8926 W: <a href="https://miriamskitchen.org/">https://miriamskitchen.org/</a>
SOME 71 O Street, NW		Todos los días: Desayuno de 7:00 a 8:30 am Todos los días: Almuerzo de 11:00 am a 1:00 pm Telf.: 202.797.8806 W: <a href="https://www.some.org/">https://www.some.org/</a>
Thrive DC 1525 Newton Street, NW		L-V: Desayuno de 8:30 a 11:00 am Telf.: 202.737.9311 W: <a href="https://www.thrivedc.org/">https://www.thrivedc.org/</a>
Bread for the City 1640 Good Hope Rd, SE o 1525 7 <sup>th</sup> Street, NW		L-J: 9:00 am - 5:00 pm V: 9:00 am - Mediodía Cerrado: Mediodía - 1:00 pm Telf.: 202.265.2400 W: <a href="https://breadforthecity.org/food/">https://breadforthecity.org/food/</a>
N Street Village Women's Day Center 1333 N Street, NW		Todos los días: Desayuno de 7:00 a 8:30 am Todos los días: Almuerzo del mediodía a las 12:30 pm Telf.: 202.939.2076 W: <a href="https://www.nstreetvillage.org/">https://www.nstreetvillage.org/</a>
<b>Centro de servicios sociales juveniles</b>		
Sasha Bruce 741 A 8 <sup>th</sup> Street, SE	Nexo con programas habitacionales y albergues de emergencia, reinserción académica y asistencia en la búsqueda de empleo. Apoyo para acceder a los beneficios públicos, supervisión de casos a largo plazo, alimentación, lavandería, duchas, computadoras, pañales, ropa, calzado y otros suministros.	L-V 9:00 am - 5:00 pm Telf.: 202.547.7777 W: <a href="https://www.sashabruce.org/programs/safehomes/drop-in-center/">https://www.sashabruce.org/programs/safehomes/drop-in-center/</a>
Zoe's Doors 900 Rhode Island Avenue, NE		Abierto 24/7 Telf.: 202.248.2098 W: <a href="https://dhs.dc.gov/page/day-services-centers">https://dhs.dc.gov/page/day-services-centers</a>

Vivienda y asistencia juvenil		
<p>Línea directa juvenil las 24 horas:</p> <p>Línea directa para buscar albergue las 24 horas:</p> <p>Sasha Bruce House (jóvenes de 11 a 17)</p> <p>Covenant House (jóvenes de 18 a 24): 129 Yuma Street SE</p>	<p>Alojamiento de emergencia, reunificación, supervisión de casos, jóvenes fugitivos, evaluaciones habitacionales, asistencia para la obtención de documentos importantes y más.</p>	<p>Telf.: 202.547.7777</p> <p>Telf.: 202.399.7093</p> <p>Telf.: 202.546.4900</p> <p>Abierto las 24 horas</p> <p>W: <a href="https://www.sashabruce.org/programs/safehomes/sasha-bruce-house/">https://www.sashabruce.org/programs/safehomes/sasha-bruce-house/</a></p> <p>Telf.: 202.610.9698/9693</p> <p>Puertas abiertas hasta las 6:00 pm</p> <p>W: <a href="http://covenanthousedc.org/">http://covenanthousedc.org/</a></p> <p>Telf.: 202.696.0043</p> <p>Abierto las 24 horas</p> <p>W: <a href="https://dhs.dc.gov/page/youth-homeless-services">https://dhs.dc.gov/page/youth-homeless-services</a></p>